

# St. Vincent's Medical Center

## **Streszczenie Zasad pomocy finansowej (ang. FAP, Financial Assistance Policy)**

St. Vincent's Medical Center szanuje godność każdego człowieka i niesie pomoc wszystkim, ze szczególnym uwzględnieniem osób mających utrudniony dostęp do opieki zdrowotnej. St. Vincent's Medical Center jest ponadto zobowiązana do gospodarowania swoimi zasobami medycznymi tak, by mogła z nich korzystać cała społeczność. W celu realizacji powyższych zobowiązań St. Vincent's Medical Center świadczy pomoc finansową osobom, które zostały objęte opieką w przypadkach nagłych lub inną niezbędną opieką medyczną świadczoną przez St. Vincent's Medical Center. Niniejsze streszczenie zawiera skrócony opis Zasad pomocy finansowej obowiązujących w St. Vincent's Medical Center's.

### **Kto jest uprawniony do otrzymania pomocy?**

Każdy może być uprawniony do otrzymania pomocy finansowej. O przyznaniu pomocy finansowej decyduje wysokość całkowitego dochodu gospodarstwa domowego w porównaniu do federalnego progu ubóstwa (FPL, Federal Poverty Level). Jeżeli Państwa dochód jest mniejszy bądź równy 250<sup>1</sup>% federalnego progu ubóstwa, przysługuje Państwu tzw. ulga w ramach opieki dobroczynnej w wysokości całości należnych opłat za opiekę medyczną[, except for a small flat charge for services]<sup>2</sup>. Jeżeli Państwa dochód wynosi więcej niż 250<sup>3</sup>% , ale mniej niż 400<sup>4</sup>% federalnego progu ubóstwa, mogą Państwo otrzymać ulgi w opłatach za opiekę medyczną wyliczane przy użyciu skali ruchomej. Opłaty naliczane pacjentom uprawnionym do pomocy finansowej nie mogą przewyższać typowych opłat, którymi obciążani są pacjenci ubezpieczeni.

### **Jakie usługi są objęte dofinansowaniem?**

Pomoc finansowa dotyczy opieki w przypadkach nagłych oraz innej niezbędnej opieki medycznej. Warunki finansowania określone są w dokumencie Zasady pomocy finansowej. Pomoc finansowa nie obejmuje świadczeń opcjonalnych.

### **Jak starać się o dofinansowanie?**

Zazwyczaj, aby ubiegać się o pomoc finansową, należy wypełnić pisemny wniosek i dołączyć do niego odpowiednią dokumentację, wymienioną w dokumencie Zasady pomocy finansowej i w samym wniosku.<sup>5</sup>

### **Gdzie szukać pomocy w wypełnianiu wniosku?**

---

<sup>1</sup> Wielkość procentowa powinna być równa wielkości określonej w FAP. Zgodnie z FAP poszczególne lokalne organizacje Health Ministry, ze względu na koszty utrzymania obliczone w oparciu o porównanie lokalnego i krajowego wskaźnika wynagrodzeń, mogą ustalić próg na wyższy, ale nie niższy niż 250%.

<sup>2</sup> Sformułowanie „z wyjątkiem niewielki stałych opłat za świadczone usługi” powinno zostać zawarte w dokumencie, jeśli organizacja pobiera opłatę manipulacyjną od osób, które korzystają z opieki dobroczynnej.

<sup>3</sup> Wielkość procentowa powinna być równa wielkości określonej we wcześniejszym przypisie.

<sup>4</sup> Wielkość procentowa powinna być równa wielkości określonej w FAP. Zgodnie z FAP poszczególne lokalne organizacje Health Ministry mogą ustalić próg na wyższy lub niższy niż 400%, ze względu na koszty utrzymania obliczone w oparciu o porównanie lokalnego i krajowego wskaźnika wynagrodzeń.

<sup>5</sup> Dokument FAP zezwala poszczególnym lokalnym organizacjom Health Ministry na określenie własnych procesów ubiegania się o pomoc finansową. W takim wypadku organizacja powinna dodać do tej części dokumentu stosowne szczegóły dotyczące jej własnego procesu wnioskowania.

Pomocy w wypełnianiu wniosku udziela Charity Financial Counselor pod numerem: 203-576-6257.

### **Gdzie szukać dalszych informacji?**

Egzemplarze Zasad pomocy finansowej oraz formularza wniosku można uzyskać pod adresem [insert web site address] oraz w biurach Charity Financial Counselor and Patient Access department. Bezpłatne egzemplarze Zasad pomocy finansowej oraz formularza wniosku można również otrzymać pocztą (Contacting Charity Financial Counselor 203-576-6257 also Patient Access 203-576-5074 and Customer Service 203- 576-5384). Dodatkowych informacji na temat Zasad pomocy finansowej udziela Charity Financial Counselor at St. Vincent's Medical Center . Można również zadzwonić pod numer 203-576-6257.

### **Co można zrobić, jeśli pomoc Państwu nie przysługuje?**

Nawet jeśli nie przysługuje Państwu pomoc finansowa w ramach Zasad pomocy finansowej, mogą kwalifikować się Państwo do otrzymania innych świadczeń. Więcej informacji udziela Customer Service at St. Vincent's Medical Center. Można również zadzwonić pod numer 203-576-5384.

**Na prośbę zainteresowanych możliwe jest otrzymanie tłumaczenia dokumentu Zasady pomocy finansowej, formularza wniosku lub niniejszego uproszczonego streszczenia w następujących językach:**

Arabic  
Chinese  
Creole  
English  
French  
Greek  
Italian  
Khmer  
Polish  
Portuguese  
Russian  
Spanish  
Thai  
Vietnamese